

keep its *measure*, so He has turned to you in mercy. Recite, then, as much of the Qur'ān as is easy *for you*. He knows that there will be some among you who may be sick and others who may travel in the land seeking Allāh's bounty, and others who may fight in the cause of Allāh. So recite of it that which is easy *for you*, and observe Prayer, and pay the Zakāt, and lend to Allāh a goodly loan. And whatever good you send on before you for your souls, you will find it with Allāh. It *will be* better and greater in reward. And seek forgiveness of Allāh. Surely, Allāh is Most Forgiving, Merciful.

اَلْقُرْآنِ ؕ عَلِمَ اَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ
مَّرْضٰى ۚ وَاٰخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى الْاَرْضِ
يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ ۚ وَاٰخَرُونَ
يُقَاتِلُونَ فِى سَبِيلِ اللّٰهِ ذٰلِكَ فَاتْرَكُوا مَا
كَسَبَتْ مِنْهُ ۚ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا
الزَّكٰوةَ وَاقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا ؕ
وَمَا تَقْرِضُوْا لَا نَفْسَكُمْ مِنْ خَيْرٍ
تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا وَّاَعْظَمَ
اَجْرًا ؕ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢١﴾

ع
١٣



AL-MUDDATHTHIR (Revealed before Hijrah)

1. In the name of Allāh, the Gracious, the Merciful. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①
2. O thou that has wrapped *thyself* with *thy mantle*! يَا أَيُّهَا الْمَدَّثِرُ ②
3. Arise and warn. قُمْ فَأَنذِرْ ③
- *4. And thy Lord do thou magnify. وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ④
- *5. And thy heart do thou purify, وَتَيْبَاً بِكَ فَطَهِّرْ ⑤
6. And uncleanness do thou shun, وَالرَّجْزَ فَاهْجُرْ ⑥
7. And bestow not favours seeking to get more *in return*, وَلَا تَمُنْ تَسْتَكْثِرْ ⑦
8. And for the sake of thy Lord do thou endure patiently. وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ⑧
9. And when the trumpet is sounded, فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ ⑨
10. That day will be a distressful day. فَذَلِكَ يَوْمٌ مِّنْ يَّوْمٍ عَسِيرٍ ⑩
11. For the disbelievers it will be anything but easy. عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ⑪
12. Leave Me to deal with him whom I created alone, ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ⑫
13. And *then* I gave him abundant wealth, وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا ⑬
14. And sons, abiding in *his* presence, وَبَنِينَ شُهَدَاءًا ⑭

*4. And **your** Lord do extol.

*5. And **your** garments do purify,

Note: The word *thiyabāka* (ثِيَابَكَ) may mean heart but only if it were taken as a figure of speech. But the problem is that the word *thiyāb* (ثِيَاب) literally means clothes or garments. So if one treats it as a figure of speech then the heart is not the only possible interpretation. More likely perhaps *thiyabāka* (ثِيَابَكَ) in this context could refer to the companions of the Holy Prophet (may peace and blessings of Allāh be upon him) and the others close to him. Hence the suggested alternative translation is literal providing the reader a wider choice of interpretation.

15. And I prepared for him all necessary things.

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمَهِيدًا ۝١٥

16. Yet he desires that I should give him more.

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۝١٦

17. Certainly not! for he has been hostile to Our Signs.

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ۝١٧

18. I shall soon inflict on him an overwhelming hardship.

سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ۝١٨

19. Lo! he reflected and calculated!

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۝١٩

20. Ruin seize him! how he calculated!

فَقَتَلَ كَيْفَ كَانَ ۝٢٠

21. Ruin seize him again! how he calculated!

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ كَانَ ۝٢١

22. Then he looked,

ثُمَّ نَظَرَ ۝٢٢

23. Then he frowned and scowled,

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝٢٣

24. Then he turned away and was disdainful,

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝٢٤

25. And said, 'This is nothing but magic handed down;

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ۝٢٥

26. 'This is nothing but the word of man.'

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۝٢٦

*27. Soon shall I cast him into the fire of Hell.

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ۝٢٧

*28. And what makes thee know what Hell-fire is?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۝٢٨

*29. It spares not and it leaves naught.

لَا تَبْقَىٰ وَلَا تَذَرُ ۝٢٩

*30. It scorches the face.

لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ۝٣٠

31. Over it are nineteen angels.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۝٣١

32. And none but angels have We

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا

*27. Soon shall I cast him into 'Saqar'.

*28. And what can make you know what 'Saqar' is?

*29. It spares not and leaves nothing.

*30. It scorches the skin.